

No. 12898

HUNGARY
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

Agreement on co-operation in the field of communications.
Signed at Budapest on 13 October 1972

Authentic texts: Hungarian and Russian.
Registered by Hungary on 12 December 1973.

HONGRIE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES

Accord concernant la coopération dans le domaine des
communications. Signé à Budapest le 13 octobre 1972

Textes authentiques: hongrois et russe.
Enregistré par la Hongrie le 12 décembre 1973.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON CO-OPERATION IN THE FIELD OF COMMUNICATIONS

The Government of the Hungarian People's Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, desiring to expand and strengthen co-operation in the field of communications between the two countries, have decided to conclude this Agreement and have appointed as their plenipotentiaries:

The Government of the Hungarian People's Republic: György Csanádi, Minister for Communications and Postal Services of the Hungarian People's Republic;

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics: Nikolai Demyanovich Psurtsev, Minister for Communications of the USSR,
who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows:

TELECOMMUNICATIONS

Article 1. The Contracting Parties shall take all necessary steps to improve the quality of communications services operating between the two countries in order to ensure that they are maintained at an appropriate technical level and operate without interruption.

Article 2. The Contracting Parties shall increase the number of telephone, telegraph, telex, radio and television channels between the two countries. The time-limits for the execution of specific measures shall be agreed upon by the communications administrations of the two Contracting Parties.

Article 3. Telephone and telegraph operations, phototelegraphic services, telex operations and the leasing of radio, television and other channels shall be carried out in accordance with the provisions of the International Telecommunication Convention² and other Acts of the International Telecommunication Union and also of decisions and recommendations of the CMEA Standing Commission on Telecommunication and Postal services and of the Organization for Co-operation between Socialist Countries in the Field of Telecommunication and Postal Services which have been adopted by the Contracting Parties.

Article 4. The rates for telecommunication services shall be fixed in accordance with the provisions of the international regulations and recommendations of the International Telecommunication Union and of decisions and

¹ Came into force on 13 October 1972 by signature, in accordance with article 17 (1).

² United Kingdom, *Treaty Series*, No. 74 (1961). Cmnd. 1484.

recommendations of the CMEA Standing Commission on Telecommunication and Postal Services and of the Organization for Co-operation between Socialist Countries in the Field of Telecommunication and Postal Services which have been adopted by the Contracting Parties.

The communications administration of the Contracting Parties shall endeavour to establish the most favourable possible rates for telecommunication services for the two Parties.

Article 5. The communications administrations of the Contracting Parties shall assist each other to the greatest possible extent in the transit through their territory of telegrams, telephone calls, radio and television broadcasts and telex communications destined for or originating in a third country.

POSTAL COMMUNICATIONS

Article 6. The Contracting Parties shall direct their efforts towards expanding postal communications, expediting the conveyance of mails and simplifying the regulations in force governing the exchange of postal correspondence between the Hungarian People's Republic and the Union of Soviet Socialist Republics. The time-limits for the execution of specific measures shall be agreed upon by the communications administrations of the Contracting Parties.

Article 7. Postal rates shall be fixed in accordance with the provisions of the Acts of the Universal Postal Union¹ and of decisions and recommendations of the CMEA Standing Commission on Telecommunication and Postal Services and of the Organization for Co-operation between Socialist Countries in the Field of Telecommunication and Postal Services which have been adopted by the Contracting Parties.

The communications administrations of the Contracting Parties shall endeavour to establish the most favourable possible rates for postal services for the two Parties.

Article 8. In the exchange of airmail parcels and air mail correspondence between the two countries, domestic air transport shall be provided free of charge.

Article 9. The communications administrations of the Contracting Parties shall assist each other to the greatest possible extent in the transit through their territory of direct letter-post or parcel-post mails destined for or originating in a third country.

RATES FOR COMMUNICATIONS SERVICES

Article 10. Rates for the communications services provided for in this Agreement shall be expressed in gold francs.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 810, pp. 7, 25, 53, 197, 223, 325, 389, 427, 453, 479 and 507.

SCIENTIFIC AND TECHNICAL CO-OPERATION

Article 11. 1. The Contracting Parties shall expand bilateral scientific and technical co-operation with a view to promoting the development of communications technology and planning as well as improving the operation of an expanding telecommunication and postal services between the Hungarian People's Republic and the Union of Soviet Socialist Republics.

2. The communications administrations of the Contracting Parties shall maintain constant contact with each other and promote contacts between their research institutes and communications agencies and enterprises with a view to considering problems relating to communications technology, familiarizing themselves with the operation of the communications installations and equipment of the communications administrations of the Parties, exchanging views and specialists in connexion with those matters, and exchanging regulations and administrative materials on technical and operational matters relating to communications.

Article 12. Scientific and technical co-operation between the communications administrations of the Contracting Parties in the field of communications shall be carried out on the basis of plans drawn up and approved under an agreed procedure and in accordance with the conditions governing scientific and technical co-operation between the Hungarian People's Republic and the Union of Soviet Socialist Republics.

FINAL PROVISIONS

Article 13. The communications administrations of the Contracting Parties shall hold consultations on matters of interest to them relating to the activities of international communications, radio and television organizations.

Article 14. In organizing and operating telecommunication and postal services, the Contracting Parties shall apply the conventions, agreements and regulations of the International Telecommunication Union and of the Universal Postal Union which are binding on the Contracting Parties.

Article 15. Any matters relating to the organization and operation of telecommunication and postal services not covered in this Agreement shall be settled in the protocol of implementation which was concluded between the communications administrations of the Contracting Parties at the same time as this Agreement and is valid for the same term as this Agreement.

Article 16. 1. Official, postal and telegraphic correspondence and telephone calls between the communications administrations and agencies of the Contracting Parties and the exchange of official parcels by land or air transport shall be free of charge.

2. All official correspondence shall be conducted in the Hungarian, Russian and French languages.

3. The documentation and information on matters concerning scientific and technical co-operation will be supplied in the languages of the Contracting Parties.

Article 17. 1. This Agreement is concluded for an indefinite period of time and shall enter into force on the date of its signature.

2. The Agreement may be denounced by either Contracting Party; in that case, the Agreement shall cease to have effect upon the expiry of six months from the date on which the other Contracting Party receives notice of its denunciation.

3. The Contracting Parties may, by agreement between them, make any necessary amendments or additions to this Agreement.

Article 18. As from the date of the signing of this Agreement, the Agreement of 22 September 1947 concerning the Establishment of Postal, Telephone and Telegraph relations between Hungary and the Union of Soviet Socialist Republics and the Final Protocol to that Agreement shall cease to have effect.

DONE at Budapest on 13 October 1972, in duplicate in the Hungarian and Russian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Hungarian
People's Republic:

[Signed]

GYÖRGY CSANÁDI

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics:

[Signed]

N. D. PSURTSEV
